

Procuração (mudança de endereço)

Ininjō
委任状Jūmīn Idō Todokede yō
(住民異動届出用)市区町村長 様 Ex^{mo}. PrefeitoReiwa ano mês dia
令和 年 月 日

私

Solicitante 委任者 (本人)	Endereço Registrado Atualmente 住民登録されている住所		
	Nome completo 氏名	É necessário assinar se o nome não for escrito a <u>próprio punho</u> (digitalmente no pc ou carimbado). [自署以外の方法 (ゴム印を押す、パソコン等で作成など) で氏名を記入した場合は、サインが必要です] Assinar サイン ()	Telefone 連絡先 ☎ () -
Representante 代理人	Endereço 住所		
	Nome completo 氏名		

は、

を

Eu nomeio o representante a realizar os seguintes atos. 代理人に定め、以下の行為を委任します。

- * Apresentar sem falta o **Zairyū Card** (Cartão de Permanência) **de todos** que estão alterando o endereço. (exceto mudança de endereço para outra cidade)
- * 住民異動には、異動者**全員**の**在留カード**が必要となります。(転出届を除く)

Assinale com um na notificação que realizará. 該当する届にチェックをしてください。

<input type="checkbox"/> Mudança de endereço (entrada) 転入届	<input type="checkbox"/> Mudança de endereço dentro da cidade 転居届
<input type="checkbox"/> Mudança de endereço (saída) 転出届	<input type="checkbox"/> Outros()その他

Endereço novo 新しい住所	
Novo Chefe de Família 新しい世帯主	
Endereço anterior 今までの住所	
Endereço do <i>Koseki</i> ou nacionalidade 本籍又は国籍	
Titular do <i>Koseki</i> 筆頭者	
Data da mudança 新しい住所に住み始めた日	Reiwa ano mês dia 令和 年 月 日

Continuação (vide verso) 裏面に続く →

Preencher, começando pelo Chefe de família o **nome, data de nascimento, sexo e parentesco de todos** (somente as pessoas que estão no mesmo grupo familiar do Chefe de Família).

世帯主から、異動者 **全員**の氏名、生年月日、性別と世帯主との続柄を記載してください（世帯主の同世帯）

Nome completo conforme o <i>Zairyū Card</i> (氏名)		Data de nascimento 生年月日	Sexo 性別	Parentesco 続柄
1		ano mês dia 年 月 日	男 女 M · F	Chefe de Família 世帯主
2		年 月 日	M · F	
3		年 月 日	M · F	
4		年 月 日	M · F	
5		年 月 日	M · F	
6		年 月 日	M · F	

※ATENÇÃO:

- ◇ Essa procuração deverá ser **preenchida pelo solicitante (próprio punho)**.
Caso seja preenchida por outra pessoa, perderá a validade.
- ◇ O **Representante** deverá apresentar o *Zairyū Card* ou algum documento oficial de identificação pessoal.
- ◇ Se caso o preenchimento estiver incorreto, incompleto, rasurado, etc..., **não é possível** aceitar a solicitação da **mudança de endereço por procuração**.
- ◇ Outras **alterações** em consequência da mudança de endereço como o **Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenkō Hoken)** e outros, por favor se informar diretamente no setor responsável.

※注意

- ◇ この委任状は委任者本人がすべて 記入してください。
委任者以外の者が記入した場合は、この委任状は無効となります。
- ◇ 本人確認のため、公的機関が発行した代理人の身分証明書（在留カード等）が必要となります。
- ◇ 委任状の記載に不備がある場合は、申請の受付はできません。
- ◇ 異動にともなう名種手続き（国民健康保険等）については、直接担当課へお問い合わせください。